

Guía de Recursos GRAHAM, SWAIN, CLAY & CHEROKEE COUNTIES

CONTENIDO

Clínica de Salud y Proveedores Primarios.....	2
Clínica y Proveedores para Salud Mental	3
Asistencia Legal.....	4
Necesidades Básicas (Comida, Ropa, Asistencia Financiera del Corto Plazo).....	5
Finanzas.....	6
Transporte.....	6
Educación.....	8
Servicios Sociales	8
Restaurantes Hispanos.....	10
Tiendas Hispanas.....	10
Iglesias.....	10
Recursos Adicionales: TERAPEUTAS BILIGNUES EN CONDADOS DE BUNCOMBE Y HENDERSON	11

¡Bienvenid@s a nuestra comunidad!

Este guía fue preparado para las personas hispanohablantes atreves de un proyecto de la Alianza Contra la Violencia Domestica y Asalto Sexual del Distrito Judicial Trigésimo. No debería considerarlo una documentación completa de los varios recursos de la comunidad, sino un inicio para navegar las agencias y organizaciones donde existe personal bilingüe para apoyar. Si usted requiere ayuda, quisieras recomendar otro recurso para ser añadido o actualizar información existente en este guía, puede enviar un correo a la encargada del proyecto, Jenny@30thalliance.org.

Clínica de Salud y Proveedores Primarios

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Swain Community Hospital	45 Plateau St, Bryson City, NC 28713	828-488-2155	Hospital general con varias ubicaciones. Ofrece atención de emergencia. Se acepta seguro médico y plan de pago para recibir cuidado primario.	Parcial- Hay interpretes disponibles
Tallulah Community Health Center	409 Tallulah Road, Robbinsville, NC 28771	828-479-6434	Clínica con tarifa de escala móvil basada en ingresos. Ofrece servicios de salud primarios, y también específicamente pediátricos. Pacientes con seguro deben de demostrar identificación y tarjeta de seguro. Pacientes sin seguro pueden participar en proceso que determina cantidad de pago basada en ingresos. Pasaporte, licencia de conducir o documento similar de otro país, califican como identificación. Prueba de ingresos es formulario de impuestos anual o un mes de colillas de cheque.	Si- Hay personal bilingüe e intérpretes
Peachtree Community Health Center	4048 E US 64 Alternate, Suite 1, Murphy, NC 28906	828-837-8131	Clínica con tarifa de escala móvil basada en ingresos. Ofrece servicios de salud primarios, pero no específicamente pediátricos. Pacientes con seguro deben de demostrar identificación y tarjeta de seguro. Pacientes sin seguro pueden participar en proceso que determina cantidad de pago basada en ingresos. Pasaporte, licencia de conducir o documento similar de otro país, califican como identificación. Prueba de ingresos es formulario de impuestos anual o un mes de colillas de cheque.	Si - Hay personal bilingüe e intérpretes
Erlanger Western Carolina Hospital	3990 E U.S. Highway 64 Alt, Murphy, NC 28906	828-837-8161	Hospital general con varias ubicaciones. Ofrece atención de emergencia. Se acepta seguro médico y plan de pago para recibir cuidado primario.	Parcial- Hay interpretes disponibles
Vecinos	3971 Little Savannah Rd, Cullowhee, NC 28723	828-273-2274	Programa sin lucros que ofrece servicios clínicos de salud mental para trabajadores agrícolas de los 7 condados del oeste de Carolina del Norte, pero también extiende cuidados para pacientes sin ingresos o bajos ingresos.	Si
Smoky Mountain Pregnancy Care Center	226 East Palmer St. Franklin, NC 28734	828-349-3200	Agencia que ofrece apoyo para familias esperando un bebe. Ofrecen clases para padres, artículos gratuitos para bebés y ultrasonidos.	Parcial- No hay personal bilingüe, pero hay voluntaria que asiste y ofrece clases en español.

Clínica y Proveedores para Salud Mental

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Meridian Behavioral Health Services	27 Bona Vista Marble, NC 28905	828-837-7466	Ofrece servicios para el cuidado de salud mental adulta, niños y adolescentes de forma singular o en grupo. También ofrecen cuidado para grupos específicos como agresores de violencia doméstica. Se requiere número de seguro social pero no se niegan servicio si no hay.	No hay personal que hable español, pero si tienen servicio de interprete.
Appalachian Community Services	254 Church St, Hayesville, NC 28904	828-389-1494	Ofrece servicios para el cuidado de salud mental adulta, niños y adolescentes de forma singular o en grupo. Requieren prueba de ingresos solo si piden asistencia con medicamentos. Y aunque se pide número de seguro social, no se exige si no tiene.	No- En esta oficina no hablan español ni usan servicio de interprete, pero el cliente puede llevar su propio interprete y <i>hay un empleado en otra oficina que si es bilingüe. Pedir hablar con Juan Rodríguez del Condado de Clay.</i>
30 th Judicial District Domestic Violence/Sexual Assault Alliance	Dirección es confidencial; cita requerida	828-550-3383	Organización sin lucros que provee servicios de apoyo para víctimas de violencia doméstica y agresión sexual. Ofrecen terapia para victimas adultos y niños y acompañamiento en procedimientos legales.	Si- tienen un programa especializado para victimas que hablan español
Vecinos	3971 Little Savannah Rd Cullowhee, NC 28723	828-273-2274	Programa sin lucros que ofrece servicios clínicos de salud mental para los 7 condados del oeste de Carolina del Norte; extiende cuidados para pacientes sin ingresos o bajos ingresos.	Si- tienen 2 terapeutas que hablan español

Asistencia Legal

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
The International Friendship Center	348 South 5th Street, Highlands, North Carolina 28741	828-526-0890	Centro que ofrece servicios de bodega de comida, aplicaciones para asistencia alimenticia federal, traducción, interpretación y ayuda legal.	Si
Pisgah Legal Services	62 Charlotte Street Asheville, NC 28801	828-253-0406	Oficina legal basada en Asheville que ofrece asistencia legal para casos de inmigración que son elegibles para obtener un cambio de estatus migratorio y casos civiles. Para participar se necesita demostrar necesidad financiera.	Si
Legal Aid of North Carolina	1286 W Main St Sylva, NC 28779	828-586-8931	Oficina legal basada en Sylva que ofrece asistencia legal para casos en donde hay una víctima de violencia doméstica o tráfico humano. Para participar se necesita demostrar necesidad financiera.	Si

Necesidades Básicas (Comida, Ropa, Asistencia Financiera del Corto Plazo)

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
First Baptist Church of Murphy	517 Hiwassee St Murphy, NC 28906	828-837-2615	Ofrece asistencia con un closet de ropa y una dispensa de comida. Ayuda está disponible para todo el necesite solamente 1 vez por mes.	No hablan español.
Clay County Food Pantry	2278 Hinton Center Rd Hayesville, NC 28904	828-389-1657	Ofrece asistencia con una dispensa de comida. Para participar, se necesita una referencia del departamento de servicios sociales o pertenecer a una iglesia.	No hablan español.

Finanzas

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Latino Community Credit Union	SUCURSAL VIRTUAL	919-595-1800	Unión de crédito con varias sucursales en carolina del norte, ofrece también una sucursal virtual y la opción de abrir una cuenta con número de ITIN. Ofrece bajas tarifas, virtualmente se puede pedir y finalizar préstamos, abrir préstamos seguros para empezar a trabajar crédito con ITIN.	Si

Transporte

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Swain County Transit	125 Brendle St Bryson City, NC 28713	828-488-3213	Servicio de transporte público. El servicio es para el público en general y no se requiere identificación. Los costos son de \$1 si es dentro del condado de Swain, hasta \$30 si va a Asheville. Se pide que se haga la cita para cualquier viaje, con 1 día mínimo de anticipación.	No hay personal que hable español. Se puede utilizar intérprete.
Graham County Transit	201 West Fort Hill Rd Robbinsville, N.C. 28771	828-479-4129	Servicio de transporte público. El servicio es para el público en general y no se requiere identificación. Al llamar para hacer la cita, se da el costo	No hay personal que hable español. Se puede utilizar intérprete.

Cherokee County Transit	77 Hardin St Murphy, NC 28906	828-837-1789	Servicio de transporte público. El servicio es para el público en general y no se requiere identificación. Los costos son de \$5 si es dentro de Murphy y Andrews, hasta \$45 si va a Asheville. Se pide que se haga la cita para cualquier viaje, con semana mínimo de anticipación.	No hay personal que hable español. Se puede utilizar intérprete.
Clay County Transit	391 Courthouse Dr Hayesville, NC 28904	828-389-0644	Servicio de transporte público. El servicio es para el público en general y no se requiere identificación. Los costos son de \$1 si es dentro del condado de Clay, hasta \$50 si va a Asheville o Atlanta. Se pide que se haga la cita para cualquier viaje, con 3 días mínimo de anticipación.	No hay personal que hable español. Se puede utilizar intérprete.

Educación

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Tri-County Community College	21 Campus Circle Murphy, NC 28906 145 Moose Branch Rd Robbinsville, NC 28771	828-837-6810 828-479-9256 828-835-4208 dstafford@tricountycc.edu 828-835-4256 ajaco@tricountycc.edu	Colegio comunitario que ofrece clases de inglés GRATIS en dos ubicaciones. Dotie Stafford-Ortega - directora de Éxito Académico y Participación de Estudiantes Angela Jaco – Coordinadora de Programa	Si
Robbinsville High School	301 Sweetwater Rd Robbinsville, NC 28771	828-479-9830	Karla Jones- Maestra de español	Hablan español

Servicios Sociales

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Swain County Social Services Department	80 Academy St, Bryson City, NC 28713	828-488-6921	Oficina de servicios sociales en donde se pueden aplicar para asistencia alimenticia, asistencia de desempleo y seguro médico estatal. Para ser elegible, se requiere demostrar estatus legal. Cada niño, ciudadano americano, es elegible para recibir beneficios, independientemente de estatus migratorio de los padres.	No hay personal bilingüe, pero utilizan intérpretes.
Graham County Department of Social Services	191 P And J Road, Robbinsville, NC 28771	828-479-7911	Oficina de servicios sociales en donde se pueden aplicar para asistencia alimenticia, asistencia de desempleo y seguro médico estatal. Para ser elegible, se requiere demostrar estatus legal. Cada niño, ciudadano americano, es elegible para recibir beneficios, independientemente de estatus migratorio de los padres.	No hay personal bilingüe, pero utilizan intérpretes.
REACH of Murphy	PO Box 977 Murphy NC 28906 US	828-837-9631 CRISIS	REACH of Murphy Inc. les sirve a víctimas de violencia doméstica y agresión sexual a través de abogacía,	Hablan español

		828-837-8064	alcance a la comunidad y educación preventiva para empoderar a individuales para vivir una vida auto suficiente y libre de violencia. La agencia tiene un refugio para víctimas que están huyendo de una situación de violencia. Para utilizar el refugio, el cliente debe estar en peligro inmediato debido a violencia doméstica, agresión sexual o abuso sexual. El refugio está en una ubicación confidencial con un sistema de seguridad y personal disponible las 24 horas al día por 7 días a la semana. Los clientes del refugio serán proveídos con administradores de caso. Comida, artículos personales y ropa se les proveerá cuando se les sea necesario - Los niños varones mayores de 14 años, serán valorados caso por caso.	
Cherokee County Department of Social Services	4800 W US Highway 64 Murphy, NC 28906	828-837-7455	Oficina de servicios sociales en donde se pueden aplicar para asistencia alimenticia, asistencia de desempleo y seguro médico estatal. Para ser elegible, se requiere demostrar estatus legal. Cada niño, ciudadano americano, es elegible para recibir beneficios, independientemente de estatus migratorio de los padres.	No hay personal bilingüe, pero utilizan intérpretes.
Clay County Department of Social Services	119 Courthouse Drive E, Hayesville, NC 28904	828-389-6301	Oficina de servicios sociales en donde se pueden aplicar para asistencia alimenticia, asistencia de desempleo y seguro médico estatal. Para ser elegible, se requiere demostrar estatus legal. Cada niño, ciudadano americano, es elegible para recibir beneficios, independientemente de estatus migratorio de los padres.	No hay personal bilingüe, pero utilizan intérpretes.

Restaurantes Hispanos

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Guayabitos Restaurante Mexicano	236 US-19, Bryson City, NC 28713	828-488-1336	Restaurante Mexicano	Si
La Poblana Restaurante Mexicano	1341 Main St, Bryson City, NC 28713	828-488-1701	Restaurante Mexicano	Si
El Pacífico Restaurante Mexicano	429 Rodney Orr By- Pass Robbinsville. NC 28771	828-479-8448	Restaurante Mexicano	Si
Monte Alban Restaurante Mexicano	865 US-64, Murphy, NC 28906	828-835-9767	Restaurante Mexicano	Si
El Manzanillo Restaurante Mexicano	1370 W US-64 # 1370, Murphy, NC 28906	828-837-9624	Restaurante Mexicano	Si
Anejo Grille	18 Creekside Cir, Hayesville, NC 28904	828-389-6061	Restaurante Mexicano	Si

Tiendas Hispanas

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Tienda Mexicana Santo Niño	445 Main St Ste 3 Andrews, North Carolina 28901	828-321-2109	Tienda Mexicana	Si
Mathews Mexican Store	964 NC-69 #2, Hayesville, NC 28904	828-356-9558	Tienda Mexicana	Si

Iglesias

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Iglesia Bautista Hispana de Cherokee	440 Upper Peachtree Rd Murphy NC 28906	828-321-5112	Iglesia Bautista	Si

Recursos Adicionales: TERAPEUTAS BILIGNUES EN CONDADOS DE BUNCOMBE Y HENDERSON

Nombre	Dirección	Numero/Email	Servicios	¿Se Habla Español?
Tanya Stiers, LCSW	Asheville	828-713-7804	Trabaja con adolescentes, adultos y familias. Lugar seguro para personas de GLBTQ. Esta entrenada para tratamiento de EMDR. Acepta Blue Cross/Blue Shield, Crescent, MedCost, Cigna, Medicare y Aetna.	Si
Ariel Shumaker-Hammond, MPH/LCSW	Asheville	828-970-8837	Trabaja con desordenes de ansiedad y perinatal, mujeres pasando por transiciones en sus vidas y consejería para parejas. También esta entrenada con varios modelos, incluyendo EMDR y psicoterapia para padres e hijos. Acepta BCBS, Healthgram, Aetna y Cigna.	Si
Sergio Fernández and Sarah Lewis-Fernández	Asheville	828-537-0999	Proveemos terapia convencional y específica para trauma. Acepta BCBS y ofrece una escala móvil para clientes que no tienen seguro.	Si
Dr Michelle Alvarez, PsyD	Asheville	828-827-7924	Provee psicoterapia y terapia de hablar con yoga. Es una geropsicologa, y trabaja con niños y adolescentes. Su trabajo se enfoca en trauma.	Si
Mario Moraga, LCAS	Asheville & Hendersonville	828-606-1718 (no textos); 704-806-0394 (textos)	Provee evaluaciones de abuso de sustancias para clientes no internados, también trabaja con clientes ordenados por la corte. Acepta dinero en efectivo, pagos de seguro y una tarifa de escala móvil.	Si
Jon Jay Esslinger, LPC, LCAS	Asheville	828-283-0008	Especialista clínico de adultos y niños. Su enfoque es en ayudar a las personas que están teniendo problemas con relaciones familiares, depresión, ansiedad y más. Acepta Medicaid, BCBS, Aetna y Medcost.	Si
Anna Margarita Cebollero, Psychologist	Hendersonville	828-692-7300	Ofrece consejería de familia e individual. Acepta BCBS, Cigna, Medicaid, Medicare y North Carolina Health Choice.	Si

Dayle Benedetti, LPC, Therapist	Hendersonville	828-376-0000	Trabaja con familias, parejas, niños e individuos. Acepta diferentes seguros dentro y fuera de la red. Para los que no tienen seguro, ofrece una escala de pago móvil desde \$35-\$105.	Si
Damaris Cortes-Figueroa, LPCA, NCC, QP Therapist	Highland Medical Associates 165 Coolridge St, Hendersonville, NC 28791	828-489-7002	Provee terapia individual y de familia para clientes sin importar la edad, sexo, raza o estatus socio económico. Acepta Medicaid, BCBS y dinero en efectivo.	Si- trilingüe (español, inglés y signos)
Access Family Services	Varios Condados	828-670-7723 Katrina Fabbro, Megan Reilly Buser LCSW	Esta organización ofrece servicios intensivos de casa para niños y adolescentes de familias en crisis. Ofrecen consejería individual y de familia para la escuela y pacientes no internados. Proveen administración de medicamentos solamente para sus clientes.	Parcial- tiene dos terapeutas bilingües Katrina Fabbro LCSW Megan Reilly Buser LCSW
Caring for Children/The Caring	Buncombe/Henderson	828-412-2233	Trabaja con adolescentes, adultos y adultos mayores. Provee tratamiento de EMDR, terapia de comportamiento y mente, primordialmente para ansiedad y depresión. Acepta Medicaid, North Carolina Choice, BCBS, Medcost, Tricare y Cigna.	Parcial- pedir terapeuta bilingüe Noel Griffin, LCSW
Catholic Charities	Asheville	828-255-0146 x 23 Scott Meltsner, LPC, Therapist	Trabaja con niños, adolescentes, adultos y parejas. Especializado en EMDR, modificación de enojo y temas relacionados con trauma. Lunes, miércoles, jueves y viernes. Pago es basado en escala móvil y acepta BCBS.	Parcial- pedir terapeuta bilingüe Scott Meltsner, LPC
All Souls Counseling	Asheville	828-318-5359	Ofrece consejería a individuos, parejas y familias. Miércoles en la mañana, jueves y viernes (ocasionalmente). Pago es basado en una escala móvil. Esta organización únicamente acepta clientes que no tienen seguro o seguro insuficiente.	Parcial- pedir terapeuta bilingüe Bonnie Siegel, LPC
MAHEC Family	Asheville	828-771-3437	Únicamente trabaja con pacientes	Parcial- pedir terapeuta bilingüe

Clinic			de MAHEC. Ofrece consejería individual para niños y adultos. Se especializa en trabajar con una variedad de problemas como depresión, ansiedad y PTSD. Utiliza un modelo de cuidado integrado.	Mary Lynn Barrett, LCSW, MPH
MAHEC Women's Clinic	Asheville	(828) 771-5444 (828) 771-5532	Trabajan con mujeres que son pacientes de MAHEC OB/GYN.	Parcial- pedir terapeuta bilingüe Ariel Shumaker-Hammond, MPH/LCSW
Horse Sense of the Carolinas	Asheville	828-683-7304 Talia T. Aguayo Bermúdez, LMFT	Psicoterapia asistida con caballos. Acepta pago privado y BCBS. Provee servicios para individuales desde los 6 años.	Si
Carolina Pediatric Therapy	Arden, Hendersonville, Brevard	828-670-8056 Kelly Cadilla	Acepta seguro y Medicaid.	Si